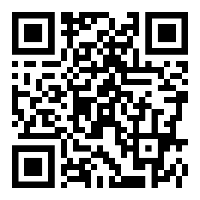
“Lobe den Herrn, meine Seele” BWV 143

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** Lobe den Herrn, meine Seele. | **1. *Praise the Lord, my soul.*** |
| **2. Du Friedefürst, Herr Jesu Christ,**  **Wahr Mensch und wahrer Gott,**  **Ein starker Nothelfer du bist**  **Im Leben und im Tod;**  **Drum wir allein**  **Im Namen dein**  **Zu deinem Vater schreien.** | **2. You prince of peace, Lord Jesus Christ,**  **True human and true God,**  **You are a powerful helper [in times] of distress,**  **In life and in death;**  **Therefore we cry out**  **In your name alone**  **To [God] your father.** |
| **3.** Wohl dem, des Hülfe der Gott Jakob ist, des Hoffnung auf dem Herrn, seinem Gotte, stehet. | **3. *Well for him whose help is the God of Jacob, [for him] whose hope is in the Lord his God.*** |
| **4.** Tausendfachen Unglücks Schrecken,  Hunger, Pest und schnellen Tod,  Völker, die das Land bedecken,  Sorgen und sonst noch mehr Not  Sehen andre Länder zwar,  Aber wir ein Segensjahr. | **4. Thousandfold misfortune’s terror,**  **Hunger, plague, and sudden death,**  **[Hosts of enemy] peoples who cover the land,**  **Cares and otherwise yet more distress**  **[Are what] other lands indeed see;**  **But we [see] a year of blessing.** |
| **5.** Der Herr ist König ewiglich, dein Gott, Zion, für und für. | **5. *The Lord is king eternally; your God, Zion, ever and ever.*** |
| **6.** Jesu, Retter deiner Herde,  Bleibe ferner unser Hort,  Dass dies Jahr uns glücklich werde,  Halte Sakrament und Wort  Rein der ganzen Christenschar  Bis zu jenem neuen Jahr. | **6. Jesus, rescuer of your flock,**  **Continue to be our refuge,**  **So that this [new] year might be [a] fortunate [one] for us;**  **Keep sacrament and word**  **Pure among the entire band of Christians**  **Up to that [foremost] “New Year” [the end-time “j**ubilee year” of Christ’s kingdom**].** |
| **7.** Alleluja.  **Gedenk, Herr, jetzund an dein Amt,**  **Dass du ein Friedfürst bist,**  **Und hilf uns gnädig allesamt**  **Jetzund zu dieser Frist;**  **Lass uns hinfort**  **Dein göttlich Wort**  **Im Fried noch länger schallen.** | **7. *Hallelujah.***  **Lord, think now on your ministry,**  **That you are a prince of peace,**  **And help all of us mercifully**  **Now on this occasion;**  **Let your divine word henceforth**  **Resound to us**  **In peace yet longer.** |
|  | **(transl. Michael Marissen and Daniel R. Melamed)** |

****

Scan or go to <http://www.bachcantatatexts.org/BWV143> for an annotated translation